

## КАРТА № 55 – МАТЕРИАЛ

1 'reṇi	111 'bubrici	237 n'ira, iḗrx'ejk	382 'počky	503 'počky	663–668 'poč'k'i
2 osli'ce {os-yl-ic-e}	112 'bubr'aci (Npl), 'bubr'ak	238–240 nerk'i	383 'počki	504 'poč'ky	669
3 wə'bisti		241 'niréy	384–396 'počk'i	505 'počky	670 'poč'kə (Nsg)
4 lədví:c	113–113a 'bubrāci	242 'niréi	397 'počk'i	506 nyr'ky	671 'poč'k'i
5 ɯo'bi:sti	114 'bābrecei	243 nyrky	398 'počk'i	507 nyr'ky, 'počky	673 'poč'k'i
6 wa'bist	115–116 'bubrāci	244 'nərcy	399 'nyrk'i	508 'počky	674–675 'počk'i
7 ledví:ce	117 bub'rezi	245 nyréy	400–401 'počk'i	509 'nyrky, 'počky	676
8 lidí:ce	118 'bubrezi	246 nyrki	402 nər'ky	510 'počky	677–679 'počk'i
9 lədí:ce	119–121 'bubreci	247 nerk'i	403 'počkə	511 'počky, 'nyrky	680–690 'poč'k'i
10 led'vi:ce	122 'bubraci	248–249 nerk'i	404 'bočk'i	512–513 'počky	691 'poč'k'i
11 nombólčə {(nombol)-itj-e}	123–124 'bābrecei	250–251 nerk'i	405 'počky	514 'poč'k'ə, 'nyrkə	692 'počk'i
12 ʷo'bi:sti	125 'bābraci	252 nyrk'i	406 'nerki	515 'počky	693 'poč'k'i
13 led'vice	126–127 'bubreci	253	407–408 'nyrk'i	516 'počky, 'nyrky	694–695 'počk'i
14 +obi:stə, °ledví:ce	128 bub'r'āci	254–255 nyrk'i	409–410 'počki	517 'počky	696–700 'poč'k'i
15 'bubreki	129–131 'bābrecei	256 nyrki	411 'počk'i	518–520 'poč'ky	701 'počk'i
16 ledvė:ce, štró:ce {(štruc)-e iz bāv.-avstr. Strutz }, obė:sti	132 'bābraci	257 nerk'i, nyrk'i	412 'nyrk'i	521 'poč'ky	702–703 'poč'k'i
17 u'bist, led'vi:ce	133–134 'bubreci	258 nyrk'i	413 'nyrka (Nsg)	522 'poš'k'i	704 'počk'i
18 led've:ja	135 'bābr'āci	259 nerk'i	414 nyr'k'y	523 'nyrkə	705–707 'poč'k'i
19 'mɔ:žeki (r) {mɔž-ɣk-y}	136 'bābrici	260 nerk'i	415 nər'k'e	524 'nyrka, 'počky	709 'poč'k'i
20 'ribice {ryb-ic-e}	137 'bubreci	261 nyrki	416 ner'k'e	525–527 'počk'i	710 'počk'i
21 u'bi:sti	138 'bābr'āci	262 nerk'i	417 'pyčki	528 'poč'k'i	711 'poč'k'i
22 'bubrigi	139 'bubreci	263–264 nerk'i	418 'počk'i	529 'poč'k'i	712 'počk'i
23	140 'bubr'āci	265–266 nyrk'i	419 'nyrk'i	530	713–715 'poč'k'i
24 'i:sta ('i:sto Nsg n)	141 'bābresci	267–268 nerk'i	420–421 nyr'k'e	531 'poč'k'i	716 'počk'i
25–26 'bubregi	142 'bābrici	269–270 nyrk'i	422 nyr'ky	532 'poč'k'i	718–720 'poč'k'i
27–28 bub'rigi	143 'bā:brecei	271 nerk'i, nury (peior)	423 'nırki	533 'poč'k'i	722–724 'poč'k'i
29 'bōmbreki	144 'bābrek	272 nerk'i	424 'počk'i	534–536 'poč'k'i	725 'počk'i
30 'bubregi	145 'bābr'āci	273 nerk'i	425–426 'nırki	537 'poč'k'i	726 'počk'i, 'poč'k'i
31	146 ləbí:ce	274 nerky	427 nyr'ky	538–539	726a–730 'poč'k'i
32 bub'raǰi	146a bub'rigi	275 nerk'i	428 'nyrk'i	540–543 'poč'k'i	731
33 búbrizi	147 ledví:ce	276 nerk'i, nyrk'i	429 nyr'k'y	544 'poč'k'i	732–734 'poč'k'i
34	147a bub'riki	277 nerk'i	430 nyr'k'ə	545 'poč'k'i	735–737
35 bū:brėgi	148 lù:mpəca {(lump)-ic-a iz bāv.-avstr. Lumpe(l) < Lungel ot Lunge }	278 nyrk'i	431 nyr'kə, nyr'ky	546–548 'poč'k'i	738 'poč'k'i
36 búbregi	148a bub'rigi	279 nerk'i	432 nyr'ky	549 'počk'i	739–741
37 ar'ńu:l (Nsg) {(arńjul)-ŕ iz lat. rēniolus ot ren, renis}	149 'mı:ši, 'edna 'mıš {(mıš)-i, (mıš)-i iz fřiul. mıš, vėn. musso}	280 nyrk'i	433 nyr'ky, 'počky (r)	550	742 'počk'i
38 búbrezi	150 búbregi	281 nerk'i, nyrk'i	434 'počki	551–552 'poč'k'i	743–745 'poč'k'i
39 bubrizi	151 o'biski	282–284 nerk'i	435 'počki	553	746 'počk'i
40 bubrėzi	152 búbrezi	285 nerk'i	436 'nyrk'i, 'počk'i	554–555 'poč'k'i	747 'poč'k'i
41 bub'regi	153 bub'riga (Nsg) {(bubrėg)-a}	286 nerki	437–438 'počki	556 'poč'k'i	748 'poč'k'e
42 bub'rizi	154 ladveńički	287 nerk'i	439 'počk'i, 'pečk'i	557 'poč'k'i	749–754 'poč'k'i
43 bub'rigi	155 hobličke	288 nyrk'i [čov'eg maɯ nyrk'i]	440 'počky	558	755
44 bub'rizi	156 pokrutki	289 nerk'i	441 'počki	560 'poč'k'i	756 'poč'k'i
44a 'rińu:n, rińun (Nsg)	167 'bubreci	290–292 nyrk'i	442–443 'počky	562–563 'poč'k'i	757–758 'počk'i
45 búbrizi	168 bub'rezi	293 nerk'i	444 'počki	564–565 'počk'i	759–765 'poč'k'i
46 búbrezi	169 bub'rezi	294–296 nyrk'i	445 'počk'i	566–567 'poč'k'i	767
47 –	171 poč'ky	297–298 nerk'i	446–447 'počky	568–570 'poč'k'i	768–769 'poč'k'i
48 búbrizi	175–190 ledvini	299 nyrk'i	448 'poč'ka (Nsg)	571 'poč'k'i	770 'počk'i
49–51 búbrezi	191 ledvine	300 nerk'i	449 'nyrky	572 'poč'k'i	771 'počk'i
52 bubrizi	192 ledvini	301–303 nerk'i	450 nyr'k'ə	573–575 'poč'k'i	772–781 'poč'k'i
53 búbrešci	193 ledvine	304 nyrk'i	451–452 nyr'ky	576–578 'poč'k'i	782 'poč'k'i, 'pock'i
54 búbrezi	194 lėdvine	305 nerk'i	453 'počk'i, 'nyrk'i	579–580 'poč'k'i	783 'počk'i
55 bǰbušci	195 ledvinə	306 nerk'i	454 'počky, 'nyrky	581 'počk'i	784–787 'poč'k'i
56	196 lėdvine	307 nerk'i	455 'počky, 'nyrky (r)	582 'poč'k'i	788 'poš'k'i
57–59 búbrezi	197 nerky	308 nyrk'i	456 'počki	583 'počk'i	789–794 'poč'k'i
60	198–199 ledvine	309 nerk'i	457 'počk'i	584–585 'poč'k'i	795 'počk'i
61 búbrezi	200 ledvini	310–312 nyrk'i	458 'počky	586 'počk'i	796 'poč'k'i
62 bú:bala Npl {bɔb-al-a}	201 lėdvini	313 nerk'i, 'pokrotk'i	459 'počk'i	587–593 'poč'k'i	797–799 'počk'i
63 bub'rezi	202 lėdviny	314 nerk'i	460–463 'počky	596 'poč'k'i	800–801 'poč'k'i
64–66	203 nerky, lėdviny	315–323 nyrk'i	464 'poč'ky	597–598 'poč'k'i	802 'poš'k'i
67 búbrezi	204 ladvini	324 nerk'i	465 'pokrutky	600 'poč'k'i	803–807 'poč'k'i
68 búbrezi, búpci {bɔb-ɯc-i}	205–206 lėdv'iny	325 klėmby {klɔb-y}, nyrki	466 poč'ky	601	808
69 bub'rezi	207 nyrk'i	326 nerk'i	467–469 poč'ky	602–603 'poč'k'i	809 'poč't'i
70 –	208–209 ladvini	327–330 'počk'i	470 'počk'e, ner'k'e	604 'poč'k'i, 'poč'k'i	810 'poč'k'i
71–75 bub'rezi	210 ladvenice	331–332 'nyrk'i	471 nyr'ky	605–606 'počk'i	811 'počk'i
76 búbrezi	211 ladveńički	333–335 'počk'i	472 'počkə, 'nyrkə	607 'poč'k'i	812–813 'poč'k'i
77–78 bubrėzi	212–214 ladveńice	336–338 'nyrk'i	473 'počk'i, 'nyrk'i	608 'poč'k'i	814 'počk'i
79–83 bub'rezi	215 ladvini	339–342 'počk'i	474 'nyrky	609 'počk'i	815 'poč'k'i
84 bub'rezi	216 hoblički	343 'nyrk'i	475 'nyrky, 'počky	610 'poč'k'i	816 'poš'k'i
85–88 bub'rezi	217 ladvini, oblički	344 'počk'i	476 'počky	611 'poč'k'i	817–825 'poč'k'i
90 bubrezi	218 oblički	345–346 'nyrk'i, 'počk'i	477 'nyrk'i	612 'poč'k'i	826 pała'ušk'i {pol-Uš-ɯk-y; U > ou}
92–97 bubrezi	219 ladovńičke	347 'počk'i	478–479 'počky	613–614 'poč'k'i	827–830 'poč'k'i
98 bub'rezi	220 obličke	348 'nyrk'i	480 nər'ky	615–616 'poč'k'i	831 'poč'k'i
99–100 bubrek, bubrezi	221 ladvenice	349–354 'počk'i	481 'počky	617 'poč'k'i	832 'poč'k'i
101 bubrezi	222 ladvė {lėdv-ɯj-e}	355 'nyrk'i	482 'poč'ky	618–619 'poč'k'i	833 'poš'k'i
102 bub'rezi	223–224 obličke	356 'počk'i	483 poč'ky	620 'poč'k'i, 'poč'k'i	834 'poč'k'i
103 'bubrezi, 'bubrek	225 pokru:tki	357 'nyrk'i	484 poč'ky	621–623 'poč'k'i	835
104 'bubrazi	226 pokrutki	358–360 'počk'i	485 'poč'ky	624 'poč'k'i	836 'počky
105 'bubrāzi	227–228 nırki	361 'nyrky	486 poč'k'ə, °nyrk'ə	625–628 'poč'k'i	837
106 bubrezi	229–232 pokrutki	362 'počk'i	487–488 'počkə	629 'počk'i, 'poč'k'i	838–841 'poč'k'i
107–108 bub'rezi	233 'pokrutky	363 'bočk'i	489 nyr'ky	630	843 'počky, 'nyrkə (r)
109–110 bub'reci	234 nerka (Npl), nerko (Nsg)	364–365 'počk'i	490 'počky, 'nyrky	632–633 'poč'k'i	844–846 'poč'k'i
	235 iḗrx'ejk'i	366 'počk'i	491 'nyrky	634–637 'počk'i	847 'počki
	236 teǰ nir'ε (du)	367–371 'počk'i	492 'počky	638–639 'poč'k'i	848 'poč'k'i
		372 'počky	493 'poč'kə	640 'počk'i	849 'počky
		373 'počky, °nyrky	494 'počky, 'nyrky	641–644 'poč'k'i	850 'bābr'āci
		374 'počky	495 'počky	645 'poč'k'i, 'poč'k'i	851 'bābrecei
		375 'počk'i	496 poč'kə	646–648 'poč'k'i	852 'bobreci
		376 'nyrk'i	497–498 'poč'kə	651–657 'počk'i	853 'bubr'aci
		377–381 'počk'i	499 'nyrky	658 'poč'ak (Gpl)	
			500–501 'nyrky, 'počky	659–662 'počk'i	
			502 'nyrky, 'poč'ky		

L 1661 'ПОЧКИ ЧЕЛОВЕКА' (Npl)

сли. *ledvice*, х. *bubrezí*, с. *бубрези*, м. *бубрези*, бг. *бъбреци*,  
ч. *ledvinu*, слц. *obličku*, вл. *jërchenje*, нл. *nerki*, п. *nerki*,  
бр. *нырки*, ук. *нирки*, р. *почки*

- ◆ *lɛdV-ic-ɛ*; V > ɔ (8, 9), > b (146)
- ◇ *lɛdv-in-y*
- ◆ *lɛdv-en-ic-e*
- ◇ *lɛdv-en-ič-ьk-y*
- △ *ist-a*
- ♠ //ob-isT-i, // > w (3, 6, 17), > ɥ (5); T > k (151)
- ♠ //ob-ьl-ič-ьk-y; // > h (слц.), > \*ob-vьl-
- ▣ *po-krɔt-ьk-y*
- ▲ Рьт-ј-ьк-у; P > b (363, 404)
- ⊙ (*bubrĕk*)-y, sg (*bubrĕk*)-ъ (1)
- ⊙ (*bubrĕc*)-i
- ⊙ (*bubrĕg*)-y
- ⊙ (*bubrĕz*)-i
- ⊙ (*bubrĕšč*)-i
- (*ren*)-i, (*renum*)-ъ (2)
- (*jërх*)-en-ьk-y (3)
- ▣ (*nyr*)-ьk-y, (*nyr*)-ьk-a (pl., 234) (4)
- ▣ (*nyr*)-y (4)

Заемствования

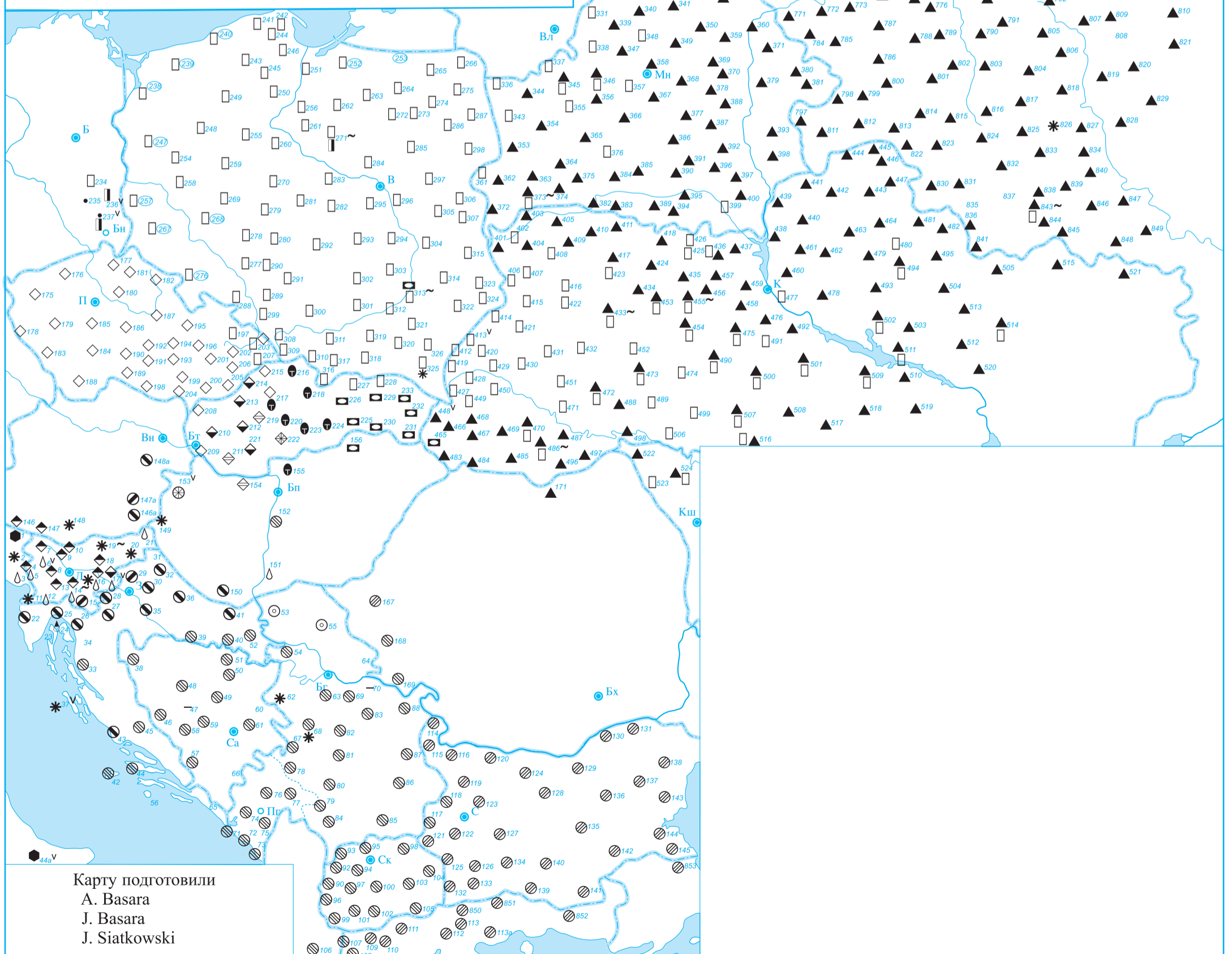
- (1) из протоблг. *böbrek*, *bübrek*
- (2) из лат. *rene* < лат. *ren*
- (3) от ср.-в.-нем. *irch*, *erch*
- (4) от нем. *Niere*

Единичные названия

- ◆⊙ с картографируемыми корнями
- \* с некартографируемыми корнями

Другие знаки

- v иная словоформа
- нет реалии или ее названия
- ~ отсылка к материалу



Карту подготовили  
A. Basara  
J. Basara  
J. Siatkowski